

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 11, Issue 9, October 28, 2006

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



# Cemetary vandalism spreads to Chapleau



This day will probably be long lasting in Chapleau citizens' memories. Not only did the vandals upset families of the deceased but also took part in damaging monuments that are part of Chapleau's history.



A particularly repulsive type of vandalism that seemed to be happening everywhere made its way to Chapleau. On the morning of Sunday October 22, citizens

were appalled to see the damage. Sometime during the previous night, the Protestant Cemetery on Birch Street was vandalized, leaving thirty four headstones overturned.

Terrorism presents itself in many different facets. Chapleau seems to have had its' share lately. Many of Chapleau's citizens have expressed anger at the recent rash of crime and will be expecting

the stiffest of penalties for the culprits who desecrated the

cemetery. These individuals lack the mental capabilities to

respect the deceased therefore nullifying any respect for the living.

## Volunteer Fire Department Attempts To Reset Headstones



On Wednesday October 25th, members of the Chapleau Volunteer Fire Department assembled to begin the task of resetting each of the 34 monuments that were vandalized at the Protestant Cemetery on Birch Street.

During the work, each volunteer was directed to be aware of any evidence that may have been left at the scene and to alert the O.P.P. of anything of interest before continuing with the restoration.

Monuments were digitally

photographed with additional documentation being recorded in the case of damage to any of the stones. Instructions were given that any monuments that were not safe to return to an upright position were to be left face up behind their

foundations until further corrective action could be taken.

After examining the area and each of the stones, it was determined that it was unsafe to replace most of the stones onto their foundations. The uneven bottom of the stones and their foundations made it obvious that they would be unstable when repositioned. It was agreed that further study would be required regarding the effect that winter weather may have on the monuments when performing repairs at this time.

This irrational and insensitive type of vandalism has offended and saddened the people of our community and we will be reminded of it

every day until proper restoration is able to be achieved.

It is hoped that anyone with any information about this cowardly act will inform the authorities

immediately. Chapleau is proud of its history and will be waiting anxiously to see justice done to demonstrate that this sort of crime will not be tolerated here.

## Suspects Sought in Senseless Crime

Superior East OPP are requesting the public's assistance with anyone who can provide information on who may be responsible for a senseless act during the night of the 21st of October 2006.

Sometime during the night, unknown person(s) attended at the Chapleau Protestant Cemetery on Birch

St. East in Chapleau and knocked over 34 gravestones. Superior East OPP officers as well as a scenes of crime officer attended and investigated the crime.

The OPP are requesting anyone with information to contact their local OPP detachment or call CRIME-STOPPERS at 1-800-222-TIPS.



**The Chapleau Express**

P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca  
**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.  
 Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)  
 \$90.00 U.S per year (U.S.A)  
 Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

**In Remembrance**

of LENA TANGIE  
 who passed away  
 October 25, 2000



Dearer still as the years depart  
 you will live forever in our hearts.

*We love and miss you Mom.  
 Love from your family.*

**In Memory of Ritchie W.J. "Esher"**

In loving memory of a dear husband,  
 father, and grandfather, who passed away  
 20 years ago November 4, 1986.

We keep in our hearts the love, past  
 For there it was planted forever to last.

*Loved and deeply missed by wife Hilda, sons  
 Lark, Darryl, Allan, Brian, their wives,  
 grandchildren, and good friend George.*

**ANNONCE DU CABINET  
 Des Docteurs Shapiro, Isenberg et  
 Levenstein**

Docteur Shapiro et ses associés, Dr. Isenberg et Dr. Levenstein, sont heureux d'annoncer la reprise de leur pratique médicale à la suite d'une courte vacance. Règle générale, les bureaux médicaux seront ouverts trois semaines par mois, soit du lundi au jeudi de 9h30 à midi et de 14h00 à 16h30, et le vendredi de 9h30 à 14h00. Nous tenterons aussi d'offrir nos services deux soirs par semaine, de même que les dimanches après-midi. Pour les patients qui ne peuvent pas se déplacer, nous envisageons aussi les visites à domicile.

**HORAIRES  
 POUR NOVEMBRE ET DÉCEMBRE**

**DR. ISENBERG**

29 octobre au 1er novembre  
 10 au 19 novembre 2006

**DR. SHAPIRO**

20 et 21 novembre  
 27 novembre - 1er décembre  
 18-24 décembre et le 27 décembre 2006

**DR. ISENBERG**

28 au 31 décembre 2006

Renseignement 864-1131

**EMPLOYMENT OPPORTUNITY**

Looking for mature, responsible person  
 18 yrs or older with valid drivers license  
 for deliveries.

Please contact  
 The Beer Store at 864-1441  
 for further details.

**LETTERS TO THE EDITOR**

I am writing in reply to letters from Michael Cachagee and Ian White (October 6). I apologize for the delay in responding but I was traveling out of the Province between October 7 and October 22.

To the best of my knowledge, Mr. Cachagee is neither a lawyer nor a constitutional expert and I suggest his rant should be viewed in the light of that caveat. It is interesting to note that the Chapleau Game Preserve was established in 1925 and it took some people about 75 years to decide that it violated some "constitutional" rights. Mr. Cachagee seems not to understand the extent of the problem facing the Brunswick House Band in 1925. There were simply no animals for them to trap in the area of their Reserve within what became the Chapleau Game Preserve. Their choice was either to move or starve. That having been said, there is no excuse whatsoever for the way the Brunswick House people were treated – either in 1925 or in the years that followed. Few people (if any) have written about their plight as extensively and sympathetically as I have.

Mr. Cachagee writes about some sort of cryptic message in one of my letters. That is nonsense. I don't do cryptic stuff. It is common knowledge that, this fall, large numbers of moose have been taken inside the Game Preserve - in addition to hundreds of pickerel gill netted in the

Chapleau River. I make no apology for my comments on these matters.

Mr. Ian White makes reference to my grandfather being euchered in what he visioned for the "Park". That is simply not true. The "Park" turned out exactly the way William McLeod hoped it would. Mr. White mentions the denial of the Native People of there [sic] food supply of moose and deer. In fact, there were no deer in the "Park" at the time and virtually no moose. My grandfather's position on the taking of moose for subsistence purposes is well illustrated by his successful defense (1937) of Simon Jackpine when he was charged with killing a moose near Sultan in order to feed the his (Jackpine's) family. My grandfather won an acquittal for Mr. Jackpine in court in Chapleau and that acquittal was not appealed by the Crown.

Contrary to what Mr. White suggests, I am certainly not rejoicing about what is happening in the Game Preserve. I would point out to him that few people did more than my grandfather (and also my father) to advance the welfare of Aboriginals in and around Chapleau. Mr. White might be well advised to read what Vince Crichton had to say about William McLeod in the book

"Pioneering in Northern Ontario". Although my grandfather died before I was born, I feel very comfortable taking the position that he would be appalled by the greedy and irresponsible hunting and gill netting that has been going on in and around the Game Preserve. He would, I think, be equally appalled by the letters of Michael Cachagee and Ian White.

Mr. White refers to a change in some sort of plan as a result of something done by G.B. Nicholson. In more than eight years of research, I have yet to find any documented evidence of any involvement in the Chapleau Game Preserve by Mr. Nicholson. He was a FEDERAL Member of Parliament and the Game Preserve was a PROVINCIAL matter. The only "change" that I know of was the shift in the southern boundary of the Preserve from the high water line to the mid-point of the Chapleau River.

Mr. White concludes his letter with a reference to the Aboriginal practice of taking only what was needed for survival. That is an interesting comment in the light of the moose slaughter and the garbage pails full of pickerel being netted in the Chapleau River and Mr. White's apparent lack of concern about this behavior.

I would infer from their letters that Michael Cachagee and Ian White seem to think

that two wrongs make a right. That is never the case.

I do understand the anger and frustration that Aboriginals must feel after so many years of mistreatment and abuse – all across the country. With respect to the Brunswick House descendents, I would suggest that they have a number of very legitimate quarrels. One, of course, is the 25 cents per acre of compensation their ancestors received for their Reserve on Missinaibi Lake. The other quarrels are surely with the Federal Department of Indian Affairs, the Chapleau Indian Agents and their fellow travelers in the Anglican Church. For decades, the church's clergy and bishops did nothing to help the Brunswick House folks in their shuffle from Missinaibi Lake to Elsas to Tophet and eventually to Duck Lake. What went on at both of the Anglican Residential Schools in Chapleau was far beyond the proverbial pale.

In closing, I think it is fair to suggest that great men like my grandfather build things and think unselfishly with long term visions for the greater good of society. Others tear down and destroy for their own immediate and selfish gratification. Guess who fit into the latter category.

Yours truly  
 William E. McLeod



**TURN YOUR  
 CLOCK BACK  
 1 HOUR SATURDAY  
 NIGHT**

**Welcome to Chapleau  
 Home of the Largest Game Preserve in the World**

**Notice**

Hunting may be occurring by local Aboriginal community members within the Chapleau Crown Game Preserve.

Users should exercise the same caution as on other Crown lands where hunting takes place.

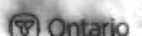
For more information – please contact the Chapleau District office (705) 864-1710

**Notice**

Il pourrait y avoir de la chasse effectuée par les communautés autochtones locales à l'intérieur de la Réserve de chasse de la couronne de Chapleau. Les utilisateurs doivent exercer les mêmes précautions que sur les terres de la couronne où la chasse est permise.

Pour plus de renseignements, s.v.p. communiquez avec le Ministère des Richesses naturelles à Chapleau (705) 864-1710

Ontario Ministry of Natural Resources  
 Ministère des Richesses Naturelles





# Mayor Freeborn praises accomplishments of the Public Works Committee



When I first came on Council in 1998 one of my first concerns was the lack of public input and involvement in Council activities. Subsequently our Council resurrected the Standing Committee System and created the Public Works committee.

This committee is composed of members of the public and members of the Council who meet regularly to assess the condition of our roads, sidewalks, refuse service, water & sewer systems, landfill site, airport and the public works vehicles and equipment. They also

take part in the planning of the snow removal program in the winter months and street cleaning in the summer months. This committee makes recommendations to the Council which helps the Council in their decisions to address the above

mentioned services.

One of the services that our Council has enhanced is the snow removal and sanding of most of our busiest sidewalks in the winter. With the purchase of a new sidewalk cleaning machine our citizens can now walk safely on well plowed and sanded sidewalks and access the schools, post office, pharmacy, churches and local business establishments. We have extended this service to the limits of our manpower and budget.

The Public Works Committee has encouraged the Council to continue the annual sidewalk rehabilitation program, to repair and rebuild sections of the

sidewalks which have deteriorated over the years. Because of the input and vision that the Public Works Committee has provided the Council the future of Chapleau's services, the renewal of our vehicles and equipment and the plans for the upgrading of our underground

services have been established. As the Mayor of our community I sit on and attend all of the Public Works Committee meetings.

If re-elected on November 13th I pledge to continue to support and enhance the public services that you require and deserve.

## Halloween

### Costumes and Accessories

at

**Rio Hobby Inc.**

**57 King St. S**

**864-1504**



## Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

*Located on the Chapleau Cree First Nation*

### WINTER HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week

**Drop by and check out our line of**

**Authentic Native Crafts,**

**Unique Gift Ideas, Jewellery,**

**and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.**

**Your Propane Refilling Station**

**Élect**  
**Élisez**

**Councillor**

# Jacques Tremblay

**Conseiller**



**Community-minded, with a strong focus on youth and family.**

---

***Vision communautaire et un penchant pour la jeunesse et la famille.***

## Christmas Dessert Tray

Orders now being taken

**Call Wilma at 864-0617**

**or Betty at 864-1382**

**Deadline for orders is Dec. 9**

## Charette Cleaning Systems

**Book Now!**  
**Last Visit in 2006**

Ray will be in Chapleau

**The week of Nov. 13 - 17**

---

To book an appointment, please call

**1-800-827-4490**

LAST CHANCE FOR 2006



## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Services de santé de Chapleau Health Services is currently seeking 2 Part-Time Cooks.

### Qualifications:

- Grade 12
- Working knowledge and experience in institutional food service procedures.
- Certification as a Junior Cook minimum required.
- Excellent organization and prioritizing skills required.
- Ability to communicate in French would be an asset.

### Hours:

- Every second weekend and vacation backfill.

Starting range for this position: \$17.34 to \$18.00 per hour (dependant on experience).

Interested applicants are invited to submit their resume with references by November 3, 2006 to:

Human Resources Department  
Chapleau Health Services  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, ON P0M 1K0  
Telephone - 705-864-3053.  
Fax - 705-864-0449  
Email - chapleuhr@sschs.ca

While we appreciate all applicants' interest, only those selected for an interview will be contacted.

Cet avis est disponible en français.

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

### Aux Trois Moulins Motel & Restaurant

The restaurant is now accepting applications from individuals seeking work in a smoke-free, clean environment as a cashier/hostess or as dishwasher.

Successful applicants will demonstrate enthusiasm, excellent communication skills and willingness to learn.

Please bring resume and/or application to Motel receptionist.



### NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

#### New Books

- Honeymoon with my Brother "a memoir" - Franz Wisner
  - Official Motorcycle Handbook - Ministry of Transportation Grayson - Lynne Cox
  - The Practical Encyclopedia of Paint Effects - Sacha Cohen
  - The Ultimate Hot & Spicy Cookbook - Jenni Fleetwood
  - Who's Who in the Bible - Reader's Digest
  - The Gospel of Judas - Edited by Rodolphe Kasser
  - Johnny Cash: The Biography - Michael Streissguth
  - The Story of Chicago May - Nuala O'Faolain
  - The Five Languages of Apology - Gary Chapman
  - Bob Greene's Total Body Makeover - Bob Greene
  - Explosive Lifting for Sports - Harvey Newton
  - CALLING ALL GHOSTS AND GOBLINS
- Come and celebrate Halloween at the Chapleau Public Library on October 31st from 3:30 to 4:30 p.m. We will read a story, play a game and do a craft. Come join in the fun!
- CALLING ALL GHOSTS AND GOBLINS**
- Come and celebrate Halloween at the Chapleau Public Library on October 31st from 3:30 to 4:30 p.m. We will read a story and do a craft. Come join in the fun!

You can always count on our **ADVERTISING** to bring results.

jprince@ontera.net

**864-2579**



## ATTENTION VETERANS

ex-service & still serving men & women and dependants

The Royal Canadian Legion  
Service Bureau Officer  
*Mr. Peter Shields*  
238 Algonquin Ave.  
North Bay, Ontario P1B 4V9

Will be visiting Branches in our area during the week of November 20th, 2006

Anyone wishing information or assistance regarding

- Veterans Affairs Canada
- Disability Pensions
- Treatment for Entitled Veterans
- Application for Benevolent Funds
- War Veterans Allowances, including Widows
- Appeals against adverse W.V.A. Decisions

is requested to contact the Branch Service Officer or Secretary of the local Branch whose name appears below to book an appointment no later than November 13th, 2006

Carmelle Card  
Branch Service Officer  
705-864-0353

Anne Marie Gionet  
Branch Secretary  
705-864-0308

A free service offered by the Legion

"They served till death! Why not we?"

### Cedar Grove Apartments for Rent

Must be 65 years of age and over  
Rent geared-to-income  
For more information please contact

**Turning Point 864-1919**

### Appartements à louer à Cedar Grove

Critères d'admissibilité  
65 ans et plus  
Loyer indexé sur le revenu  
Pour plus de renseignements veuillez

communiquer avec  
**Point Décisif au 864-1919**

**Municipal Elections**  
**November 13th, 2006**

Make yourself  
Count

## INVITATION

The Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc. will be relocating to the École secondaire catholique Trillium.

This move will be creating available office space for rent at the Cultural Centre's building located at 69 Birch Street.

You are invited to submit your interest to occupy the office space of this building before 4:00 P.M. October 27th, 2006.

You may bring in your submission at :

Centre culturel Louis-Hémon  
69 Birch Street  
Chapleau, ON

You may mail your submission at :

Centre culturel Louis-Hémon  
P.O. Box 219  
Chapleau, ON  
P0M 1K0

You may e-mail your submission at :  
cclouishemon@sympatico.ca

Le Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc. déménagera ses locaux à l'École secondaire catholique Trillium suite à son partenariat avec le Conseil scolaire catholique du Nouvel Ontario.

Les locaux de l'édifice du Centre culturel Louis-Hémon situé au 69, rue Birch sont disponibles à louer

Vous êtes invités à soumettre votre intérêt à occuper les locaux de l'édifice et ce avant le 27 octobre 2006 - 16h

Au Centre culturel Louis-Hémon  
69, rue Birch  
Chapleau, Ontario

Par écrit:

Centre culturel Louis-Hémon  
C.P. 219  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0

par courriel:  
cclouishemon@sympatico.ca:

**VOTE**

It's your right!  
It's your duty!

**MUNICIPAL ELECTIONS**

**November 13, 2006**





# Make room for our youth, our future

The original message this week was to be entirely focused on our youth, but given recent developments Richard feels it is necessary and important to comment on the issue of vandalism. The recent series of break-ins, destruction of property, and particularly the vandalism of our cemetery this past Saturday night, is especially troubling and unacceptable.

"The citizens of Chapleau are entitled to feel safe and secure in our community and presently the gap in our policing coverage is causing us to feel unsafe. One of my goals is to continue to

lobby for round the clock coverage. I will continue my work with the Ministry of Finance and the OPP administration. We cannot accept what is currently happening in this community," says Richard.

Retired Reeve Ken Russell believes in the Bignucolo platform particularly in the area of creating the right environment for youth and taking action against crime. "This has always been a safe and peaceful community with a fantastic quality of life", he says." We have lots of lakes and river, trails and outdoor activities and Richard wants to build on our assets while keeping our quality of

life."

The original article was to deal with youth out-migration and how to attract them back home, but Richard believes it is also necessary to deal with the quality of life while they are here. Although it is great to be able to surf the Internet at high speed, the CRDC has worked diligently to improve the telecommunication infrastructure to improve our future. Faster telecommunication helps our young people do better in school by accessing information for projects, it allows them to download music and movies and to chat in real-time with family and new friends around the world.

Richard has been a member of the Bell/Nortel team entitled "Project Chapleau" to increase telecommunication use in schools through the provision of more computers, training, and partnerships. "We can never be content with the situation at hand," he says.

"We need to be innovative all of the time and provide the best environment for our young people. They are innovative, they see what is going on in the world, and they want to be a part of it. We can't bore them with our old ways."

Our arena is presently fully equipped with the latest technology. We

should use it to its fullest potential by providing extra recreational activities. Our youth enjoy tournaments such as X-Box and other games and international competitions and there is no reason why we cannot run these events more often, says Richard. "Council needs to work more closely with our youth. We need a plan developed together with our youth and then together carry the plan forward." Not only will this provide recreational activities, but in the long run will also benefit the taxpayer financially. The more revenue generated by the facility the more

affordable it will become for all users.

Our telecommunication infrastructure is now more than adequate to allow people to work from home for any company around the world. The CRDC indicated earlier this year that they are networking with various companies and matching Chapleau citizens to jobs.

The CRDC has also been working with the City of Timmins and Highway 11 communities to develop a virtual university. If we can encourage some of our young people to stay home and receive a university education, we can reduce out-

## SCHOOL BOARD ELECTORS



### 2006 PRELIMINARY LIST OF ELECTORS

#### FOR THE ALGOMA LOCALITY EDUCATION

Comprised of the Unorganized Townships of: Aberdeen, Archibald, Aweres, Bridgeland, Chenard, Dennis, Deroche, Esquega, Fenwick, Fiddler, Finan, Fisher, Galbraith, Gaudette, Grasett, Gould, Haughton, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Houtari, Jarvis, Kars, Kincaid, Ley, McMahon, Montgomery, Morin, Nouvel, Parkinson, Patton, Peever, Pennefather, Rix, Rose, Ryan, Shields, Slater, Tilley, Tupper, Vankoughnet, Wells.

AND

#### CHAPLEAU LOCALITY EDUCATION

Comprised of the Unorganized Townships of: Caverley, Chapleau, Degaulle, Eisenhower, Gallagher, Genier, Halsey, Kaplan, Panet.

The preliminary list of electors for the municipal election being held on Monday, November 13th, 2006, will be available for review at the following locations commencing **Friday, September 1, 2006:**

**At the Algoma District School Board - Education Centre,  
644 Albert Street East, Sault Ste. Marie, ON P6A 2K7**

**At the Huron-Superior Catholic District School Board  
90 Ontario Street, Sault Ste. Marie, ON P6B 6G7**

or

**At the Office of your local district Municipal Clerk**

Each Elector should examine the list to ensure that their name and relevant information are correctly shown. Application forms for additions, corrections, or deletions to the list are available at the above-noted locations. The completed application is to be filed with the Returning Officer of the Algoma District School Board either in person, by mail, or in person by the applicant's agent from September 5th, 2006 until November 13th, 2006.

#### NOTES:

1. Did you complete and return the municipal election and school board support form. One was to have been mailed to your residence by the Regional Assessment Office in May? If not, your name may not be on the voters' list.
2. Have you moved since May 2006? If so, you may need to change your address on the voters' list.
3. A person is entitled to vote in the area of jurisdiction of a board if he/she:
  - a) is a resident within the area of jurisdiction of the school board, or is an owner or tenant of land there, or the spouse of such owner or tenant; and
  - b) is at least 18 years of age; and
  - c) is a Canadian Citizen; and
  - d) is not otherwise prohibited from voting by law.
4. Guidelines for determining your school support are available upon request.

**PLEASE VISIT YOUR LOCAL DISTRICT MUNICIPAL CLERK, THE HURON SUPERIOR CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD, OR THE ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD - EDUCATION CENTRE TO CHECK YOUR NAME.**  
ADSB Education Centre Telephone Number: (705)945-7229

**THE ELECTIONS IN THE ABOVE LOCALITIES WILL BE VOTE BY MAIL.  
PLEASE REVIEW YOUR QUALIFYING INFORMATION WELL IN ADVANCE.**

Marlene M. Polychuk  
Returning Officer  
Algoma District School Board (ADSB)

Mario F. Turco  
Director of Education  
& Clerk of the Election  
Algoma District School Board



### LISTE PRÉLIMINAIRE DES ÉLECTEURS DE 2006

#### POUR LA LOCALITÉ D'ALGOMA

Formée des townships non organisés de : Aberdeen, Archibald, Aweres, Bridgeland, Chenard, Dennis, Deroche, Esquega, Fenwick, Fiddler, Finan, Fisher, Galbraith, Gaudette, Grasett, Gould, Haughton, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Houtari, Jarvis, Kars, Kincaid, Ley, McMahon, Montgomery, Morin, Nouvel, Parkinson, Patton, Peever, Pennefather, Rix, Rose, Ryan, Shields, Slater, Tilley, Tupper, Vankoughnet, Wells.

ET

#### LA LOCALITÉ DE CHAPLEAU

Formée des townships non organisés de : Caverley, Chapleau, Degaulle, Eisenhower, Gallagher, Genier, Halsey, Kaplan, Panet.

La liste préliminaire des électeurs pour l'élection municipale qui se tiendra le lundi 13 novembre 2006 pourra être consultée aux endroits ci-dessous à compter du vendredi **1er septembre 2006 :**

**au centre d'éducation du Conseil scolaire du district d'Algoma,  
644, rue Albert Est, Sault-Sainte-Marie, ON P6A 2K7,**

**au Conseil des écoles catholiques du district d'Huron-Superior,  
90, rue Ontario, Sault-Sainte-Marie, ON P6B 6G7**

ou

**au bureau local de votre greffier municipal.**

Chaque électeur devrait examiner la liste pour s'assurer que son nom et ses coordonnées sont exacts. Il est possible de se procurer des formulaires de demande pour des ajouts, des corrections ou des suppressions à la liste aux endroits susmentionnés. La demande remplie doit être remise à la directrice du scrutin du Conseil scolaire du district d'Algoma en personne, par courrier ou en personne au représentant du demandeur du 5 septembre 2006 au 13 novembre 2006.

#### REMARQUES :

1. Avez-vous rempli et retourné le formulaire d'élection municipale et de soutien scolaire au Conseil? Le bureau régional d'évaluation devrait vous en avoir envoyé un par la poste en mai. Si ce n'est pas le cas, votre nom ne figure peut-être pas sur la liste des électeurs.
2. Avez-vous déménagé depuis mai 2006? Si oui, vous devrez peut-être changer l'adresse figurant sur la liste des électeurs.
3. Une personne a le droit de voter dans le territoire de compétences d'un conseil si elle:
  - a) réside au sein du territoire de compétences du conseil scolaire ou est propriétaire ou locataire d'un terrain sur ce territoire, ou le conjoint ou la conjointe de ce propriétaire ou locataire;
  - b) est âgée d'au moins 18 ans;
  - c) est citoyenne canadienne;
  - d) n'est pas visée par une interdiction de voter aux termes de la loi.
4. Les lignes directrices servant à déterminer votre soutien scolaire peuvent être obtenues sur demande.

**VEUILLEZ VOUS RENDRE AU BUREAU LOCAL DE VOTRE GREFFIER MUNICIPAL, AU CONSEIL SCOLAIRE DES ÉCOLES CATHOLIQUES D'HURON-SUPERIOR OU AU CENTRE D'ÉDUCATION DU CONSEIL SCOLAIRE DU DISTRICT D'ALGOMA POUR VÉRIFIER QUE VOTRE NOM EST SUR LA LISTE.**

Numéro de téléphone du Centre d'éducation du CSDA : 705 945-7229

**LES ÉLECTIONS DANS LES LOCALITÉS SUSMENTIONNÉES SE FERONT PAR LA POSTE. VEUILLEZ EXAMINER VOS RENSEIGNEMENTS D'ADMISSIBILITÉ AVANT LA DATE D'ÉLECTION.**

Marlene M. Polychuk  
Directrice du scrutin  
Conseil scolaire du district  
d'Algoma (ADSB)

Mario F. Turco  
Directeur de l'enseignement  
et greffier de l'élection  
Conseil scolaire du district d'Algoma



# NOTICE OF VOTE

Municipality. **CHAPLEAU**

Ward. No. <b>NA</b>	Voting Subdivision No. <b>NA</b>
------------------------	-------------------------------------

WHEREAS more candidates have been nominated to each of the following offices than the number required to fill such offices;

NOTICE is hereby given that voting will be held upon the dates and at the times and places stated in this notice for the purpose of electing the holders of such offices.

## OFFICES FOR WHICH VOTING TO BE HELD

MAYOR (1)
COUNCILLORS (4)
PUBLIC SCHOOL TRUSTEE (ENGLISH PUBLIC) (1)
PUBLIC SCHOOL TRUSTEE (FRENCH PUBLIC) (1)

## ADVANCE VOTING

DATE	LOCATION	A.M.	TIME	P.M.
Nov.4/06	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00		8:00
Nov.9/06	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00		8:00

## REGULAR VOTING

Regular voting will be held from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on **Monday, November 13, 2006.**

**LOCATION: Civic Centre, 20 Pine St.W. Council Chambers**

## PROXY APPLICATIONS AND ALTERNATIVE VOTING METHODS

The last day for making application to the clerk for a certificate to vote by proxy is **Monday, November 13, 2006, 4:30 p.m.**

**Please ensure that your name is on the voters list located at the Civic Centre, 20 Pine St. W.**

GIVEN UNDER MY HAND this 21<sup>st</sup> day of October , 2006

----- Allan Pellow -----  
 Signature of clerk  OR designate



# AVIS D'ÉLECTION

Municipalité

CHAPLEAU

Quartier no.

NA

Section de vote no.

NA

ATTENDU QUE le nombre de candidats déclarés à chacun des postes suivants est plus du nombre requis pour pourvoir aux postes;

AVIS EST DONNÉ QUE une élection sera tenue aux dates et heures et emplacements mentionnées ci-dessous.

## POSTES POUR LESQUELS L'ÉLECTION SERA TENUE

MAIRE (1)

CONSEILLERS (IÈRES) (4)

CONSEILLER (IÈRE) SCOLAIRE (Publique Anglais) (1)

CONSEILLER (IÈRE) SCOLAIRE (Publique Français) (1)

## VOTE PAR ANTICIPATIONS

DATE	EMPLACEMENT	HEURES	
4 nov./06	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00
9 nov./06	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00

## JOUR DU SCRUTIN

Les bureaux de vote doivent être ouverts de 10h00 à 20h00 le **lundi 13 novembre, 2006.**

**EMPLACEMENT: Hôtel de Ville, 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil**

## DEMANDE À L'ÉGARD DE NOMINATION DE MANDATAIRE ET MODES DE SCRUTIN DE REMPLACEMENT

Le dernier jour pour présenter une demande de certificat sur nomination d'un mandataire est le **lundi 13 novembre 2006 à 16h30.**

**Assurez-vous que votre nom est sur la liste d'électeurs à l'Hôtel de Ville 20 rue Pine O.**

DONNÉ SOUS MA MAIN ce 21<sup>ème</sup> jour du mois d'octobre, 2006

Allan Pellow

-----  
Signature du secrétaire  OU mandataire



## Make room for our youth, our future

Con't from P.5  
migration as well as making education affordable for all.

"It will also allow other residents to continue their studies in their own community," points out Richard.

Richard feels that we need to strike a balance between giving our youth an understanding of and valuing our natural environment, but also allowing them to experience what the world has to offer." Only then will they choose to work for Chapleau, perhaps

innovate for us or start businesses here. And they will do it because they value their town and want to contribute to its successes".

Darryl Brunette, president of the Royal Canadian Legion Branch #5, says it's obvious how much Richard values his community. "He volunteers countless hours to change things for the betterment of all. It's time for change".

For further information please visit [www.richardbignucolo.com](http://www.richardbignucolo.com) or call 864-0774.

# Richard Bignucolo

*Moving Forward Together!*

## For Mayor




## Pour Maire

*Ensemble on va de l'avant!*

[www.richardbignucolo.com](http://www.richardbignucolo.com)

# ATTENTION!

Grade 8 Students



GLS10 Learning Strategies

Chapleau High School will again be offering GLS10, Learning Strategies, to any student presently registered in Grade 8.

Classes will run from 3:30 to 5:30 on Tuesdays and Thursdays at Chapleau High School. Starting date is Tuesday, November 7, 2006.

Upon successful completion of the course students will receive 1 credit towards their high school diploma.

For further information and registration forms please contact the high school at 864-1452.

## THE CHAPLEAU PERFORMING ARTS PRESENTS FOR THE 2006/2007

### CONCERT SERIES



**Marco Calliari**  
Nov. 9, 2006

co-sponsored by  
Centre culturel Louis-Hémon



**Sons of Maxwell**  
Nov. 28, 2006



**Timmins All Star Big Band**  
March 31, 2007  
Performance at the  
Chapleau Recreation Centre



**Wakami Wailers**  
Feb. 10, 2007



**Valdy**  
April 25, 2007



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

**All performances will be held at 7:30 p.m. at the Chapleau High School Cafetorium**  
Admission by Performing Arts Passport or \$25.00 at the door

Passports available at Village Shops, Collins Furniture Store and Between Friends Shop at Cedar Grove

## Wanting to be Your Own Boss!

# New SUBWAY

## Franchise Opportunity CHAPLEAU

### Location Now Available

Call Mike Lopez for more information  
1-800-461-5150 ext. #24  
email [mike@kenfield.ca](mailto:mike@kenfield.ca)

Subway is a registered trademark of Doctor's Associates Inc. This offering is by prospectus only.

### NOTICE

**From the Office of Dr. Shapiro, Dr. Isenberg and Dr. Levensteinn**

Dr. Shapiro and his partners, Dr. Isenberg and Dr. Levenstein are pleased to announce the resumption of regular hours after a brief vacation. Our usual hours of 9:30 - 12:00 a.m. and 2:00 - 4:30 p.m. Monday to Thursday and Friday 9:30 - 2:00 p.m. will generally apply 3 weeks of every month. We will also endeavor to have evening hours twice/week, as well as Sunday afternoon hours. We will gladly consider house calls for patients with limited mobility.

**OFFICE HOURS FOR NOVEMBER AND DECEMBER**

**DR. ISENBERG**  
October 29 - November 1, 2006  
November 10 - 19, 2006

**DR. SHAPIRO**  
November 20 - 21, 2006  
November 27 - December 1, 2006  
December 18 - 24 & 27, 2006

**DR. ISENBERG**  
December 28 - 31, 2006

If you have any questions or concerns call 864-1131





# FORMATIONPLUS

Centre de formation francophone pour adultes



## Formations disponibles

- **Recyclage "upgrading" (AFB/ACE)**  
- français, mathématiques, ordinateur et sciences
- **Équivalence de 12<sup>e</sup> année (GED)**  
- français, mathématiques, sciences, histoire, géographie, économie, science politique et littérature
- **Diplôme de 12<sup>e</sup> année (CEI et Trillium)**  
- cours à crédits

### Heures d'ateliers

du lundi au jeudi de 9h à 16h  
lundi et mercredi soir de 19h à 21h

## Savais-tu que...

- FormationPLUS a des cours en journée et en soirée
- Tu peux t'inscrire à n'importe quel temps de l'année
- Tu peux t'inscrire à temps plein ou partiel
- Tu peux choisir ton horaire
- Tu travailles à ta propre vitesse
- Le vendredi est congé pour les apprenants
- Même si tu sais lire et écrire, tu peux t'inscrire
- Même si tu as une 12<sup>e</sup> année, tu peux t'inscrire
- Il se peut que tu qualifies pour des argent pour les frais de garderie ou de transport

40, rue Birch E (sous-sol du bureau de poste)

864-2763

formationplus@bellnet.ca

www.formationplus.8m.com

**Serious Times  
Need  
Serious People  
VOTE  
Richard  
Bignucolo  
for  
MAYOR**

## Safe Halloween Fun... for Little Monsters

Tips for parents and children so that everyone has a safe and healthy Halloween:

- ✱ Trick-or-treat in your neighbourhood.
- ✱ Stay in well-lit areas.
- ✱ Children should be accompanied by an adult.
- ✱ Wear white or reflective clothing.
- ✱ Check candy when you get home.



Pick up a Halloween safety booklet from the Sudbury & District Health Unit or print a copy of this booklet by visiting [www.sdhu.com](http://www.sdhu.com)



## Chapleau Curling Club Activities

### Registration

Registration fees are now being accepted at the Goffer Coffee Internet Café  
31 Birch Street East

Adult Membership fees:  
EARLY BIRD SPECIAL – deadline  
November 18, 2006 - \$235/person

Regular fee  
starting November 19, 2006 - \$250

### Curling Social: Everyone welcome!

Friday, November 10, 2006  
from 7pm – 10pm  
\$2 / person - 4 ends /game  
First-time curlers will be paired with an experienced player  
Canteen will be serving snacks  
Cash bar

### Two Free Curling Clinics:

Monday, Nov. 13th  
and Wednesday, Nov. 15th  
7pm - 8:30pm  
All are welcome

### Two Free Curling Nights:

Tuesday, Nov. 14th and  
Thursday, Nov. 16th 7pm – 9pm  
All are welcome

For more information, please contact  
Claude Noel at 864-0383



**WATCH FOR GHOSTS AND GOBLINS  
ON HALLOWEEN NIGHT**  
Please drive carefully



# Chapleau Ski Club News



The Chapleau Ski Club had a booth in the Fall Fair. The ski club membership showed its support by donating items for the penny sale and baking. Volunteers also worked at the booth. A decorated pumpkin cake was made and donated by Trish Hamill and a carrot cake by Carmelle Santerre. Thanks to the help of everyone our booth was a huge success! Tickets for a raffle on a leather chair and ottoman are currently for sale. You can purchase tickets from any executive member, from Home Hardware Furniture and from Goffer Coffee. Memberships are also available from the executive. We plan to sell memberships and have a penny sale at the High school Christmas Extravaganza December 1st and 2nd. See you there!

**S U P P O R T**

**NHC SEPTIC SERVICES**  
Northern Haul Contracting

**Don't wait any longer; last day for Septic Services is October 31st, 2006**

Septic tank pumping  
Grease Traps  
Licensed to install and repair septic systems  
Residential and Commercial

At NHC we don't believe there is such a thing as a job too big or too small, so let us take your cumbersome problem and make it a seamless process.

Martel Rd. Office hours:  
Chapleau, On., Mon-Fri-8 a.m.-5 p.m.

(705)864-1095

**Re-elect / ré-élisez** 

**André Byham**

**COUNCILLOR      CONSEILLER**

**Working to bring stability and prosperity in Chapleau through a team approach.**

*Un vrai travail d'équipe...  
Je m'y engage sans compromis*

**ATTENTION**

**VOTERS OF CHAPLEAU**

Do you want a representative who is


**HONEST \* RELIABLE \* ACTIVE  
LIFELONG RESIDENT  
MOTIVATED \* EXPERIENCED**



IF SO RE-ELECT/ RÉÉLISEZ  
**KEITH J. "BUD" SWANSON**

COUNCILLOR/ CONSEILLER  
ON / LE  
**NOVEMBER 13  
NOVEMBRE 2006** 

**HONNÊTE \* FIABLE \* ACTIF  
NATIF DE CHAPLEAU  
MOTIVÉ \* EXPÉRIMENTÉ**

*Huron-Superior Catholic District School Board* 

**Voting For Catholic School Trustees  
Make Sure You Declare!**

If you want to vote for Catholic trustees in the Nov. 13 municipal election, you must declare yourself to be Catholic and a separate school elector.

**How do I check if I am registered?**

Call your municipal office to enquire how to check the local list of electors. You can also call the Huron-Superior Catholic District School Board Office at (705) 945-5627 or 1-800-267-0754.

**If your name is not on the list of electors or if the information is incorrect (e.g., name, address or school support data is missing or incorrect), you should as soon as possible:**

Go to your community's municipal office and complete an application requesting addition to the list or to correct information. You may also wish to check your municipality's website for instructions. Proof of identification may be required. Please call your municipal office to determine what documentation is required.

**At the Polling Station**

- Verify that you are registered as a separate school supporter. If your status is incorrect, ask for an **Application to Amend Voters List**. This form may be completed and submitted at the polling station.
- Ensure the ballot you are given is a separate school ballot.

**The Importance of Declaring Catholic Support**

In addition to allowing you to vote, ensuring you are registered as a **Separate School Supporter** helps to preserve Catholic Education in Ontario.

- Your school board's assessment base is a public record of the breadth of support for Catholic Education.
- It is also used to determine the number of trustees to be elected to each Board.

**John Stadnyk**      **Patrick J. Loney**  
Director of      Deputy  
Education      [www.hscdsb.on.ca](http://www.hscdsb.on.ca)      Returning Officer



# THE LOCAL MARKET PLACE

# THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémon DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
**Regular Classified Ads**  
 First 25 words or less \$6.00  
 Each additional word \$0.15+GST

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOOLIKES ANONYMES**

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

**APART. FOR RENT**

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 072206 N4

**FOR SALE**

1943 Ford Fire Truck with ladder. \$4500.00 or BO as is. Call 705-864-1870

**FOR RENT**

**VILLAGE SHOP APARTMENTS.**

Completely renovated 2 & 3 bedroom. Secure building. Laundry facilities. Please call Lucy at 864-1114

**17' KEVLAR CANOE FOR SALE. \$45,000.00**

Will include 3 bedroom Townhouse. Open concept. End Unit, 5 appliances. Tracey 705-928-4704

**FOR RENT**

2 bedroom apartment for rent including w/d range and fridge. For details call 864-1469.

**FOR RENT**

1 & 2 bedrooms fully winterized cabin for rent. 4 pc bath. Heat included. Ample parking for trucker. Call 864-0589

**FOR SALE**

4 winter tires with rims. 1 year old. Size 195/14. Reason for selling- bought a new car. Asking \$300.00. Call 864-0345

**TOWNHOUSE FOR SALE**

No Down payment Needed Take Over Affordable Mortgage payments. Upstairs (brand new floating floor all throughout). 2-bedrooms, Large master bedroom washroom. Main Floor: Kitchen (ceramic flooring). Dining Room, Family Room, Patio doors to backyard. Downstairs - Rec Room. Large Rec Room (finished). Large laundry/storage room. Also available for rent Dec 01/06. For more information call 235-3626 and ask for Chantal 02

**Société Alzheimer Society meetings** will be held at the Chapleau Hospital/Nursing Home every First Monday of each month starting October 2 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. The following months will follow such as: November 6 and December 4.



**TOWNHOUSE FOR RENT**

3 bedroom. Open concept. End Unit with 5 appliances. Screened Deck, Large Lot. Dec. 1. \$600.00 plus utilities. Will sell. Call Tracey 705-928-4704 N4

**FOR SALE**

2004 Toyota Camry. Approximately 75,000 km. Certified, excellent condition and good fuel economy. One owner vehicle. Call 864-1558

**FOR SALE FIREWOOD**

Birch firewood - \$55/cord plus gst. Cut and split. Call 864-0554 after 5:00 p.m.

**FOR RENT**

Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St. S. Recently renovated, fridge & stove incl., W/D hook up. Parking & outdoor plug-in, snow removal. \$450/mth + utilities. Avail. now Call 864-0499.

**HOUSE FOR RENT**

Modern 3 bedroom house with 2 extra bedrooms in basement. Formal dining room, fireplace with insert and 2 baths. With or without appliances. Available immediately. Call Con Schmidt at 864-0617

**FOR RENT**

4 bedroom house, living room, dining room, rec room and storage rooms. Oil heat. Nice garage. Close to Public School. Call 864-1604 or 864-0907. Available Dec. 1, 2006

**FOR RENT**

One-bedroom apt. for rent immediately. Fully furnished. Downtown area. Contact Sylvie Sylvestre after 5 pm at 864-9062.

**ARTICLES À VENDRE**

Encyclopédies Encarta 2001 (1\$), mémoire Ultra - 256 MB pour PC133 (30\$), lecteurs externes lomega 250 Zip (25\$), ordinateur Azura - Windows 98, 64 Mo (50\$) et des logiciels en français tels que WordPerfect Office 2000 (5\$), 7 dictionnaires utiles (5\$), Microsoft Works Suite 2000 (3\$). Appelez le 864-2763 ou venez au 40, rue Birch (sous-sol du bureau de poste).

**FOR SALE**

Encarta 2001 encyclopedias (1\$), Ultra memory upgrade - 256 MB for PC133 (30\$), external lomega 250 Zip drive (25\$), Azura computer - French Windows 98, 64 Mo (50\$) and French computer programs such as WordPerfect Office 2000 (5\$), 7 dictionnaires utiles (5\$), Microsoft Works Suite 2000 (3\$). Call 864-2763 or come to 40 Birch St (basement of post-office).


**ÉLECTIONS MUNICIPALES LE 13 NOVEMBRE**

**APT. FOR RENT**

One bedroom. Fridge, stove, washer & dryer satellite T.V. included. Other furniture available if needed. Private entrance and parking with plug-in. Snow removal. \$450/month plus utilities. Available Nov. 1, 2006. Call 864-1761.



**Dr. Allan MacIvor**  
**OPTOMETRIST**  
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.  
**\*Tuesday, November 7th, 2006\***  
 10:00 a.m. to 6:00 p.m.  
 FOR APPOINTMENTS CALL  
 Toll Free 1-800-461-2883  
 or CALL 864-2340

**Northern Lights Ford Sales**  
**Andrew G. McKenzie**  
 11 Years of Service  
  
 Highway 17, North  
 P.O. Box 1033  
 Wawa ON. P0S 1K0  
 Bus: 705.856.2775 Fax: 705.856.4862  
 sales@northernlightsford.ca

**LAMON MOTORS LIMITED**  
 24 HOUR TOWING  
  
 CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO  
**TRAVIS GENDRON**  
 Sales Consultant  
 P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0  
 FAX: (705) 856-4290  
 BUS: (705) 856-2394  
 RES: (705) 856-1185

**APPLIANCE REPAIRS COLLINGS APPLIANCE SERVICE**  
   
 Need appliance parts or repairs  
 Give us a call  
 1-705-264-1708  
 We also pick up old fridges for disposal

**TO WHOM IT MAY CONCERN**

Doug Greig who is your candidate for your council, would like to suggest that you "fall back" with your timepiece this weekend. It would be too bad to be late at the polls on Nov 13th because of the time change, especially when we are looking for a world wide record of 100% voter turnout.

**CHANGEMENT D'HEURE SAMEDI**

**SLOMA CLEANERS**  
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday  
**BERRY'S FREIGHT SERVICES**  
 TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
 MONDAY TO FRIDAY  
 1lb. to 10,000 lbs.  
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

**ATTENTION**  
 **CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON**  
 REGULAR BINGO RÉGULIER   
**le mercredi 1 novembre**  
**Wednesday November 1st**  
 MOOSE HALL - 7:00 PM  
 Même format Same Format  
**BIENVENUE À TOUS/ WELCOME ALL**

**GOING TO CHURCH**

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828  
 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**  
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221  
 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m. Communion with Rev. E. Todd - 2:30 p.m. Oct. 29 & Nov. 19  
 Soup Kettle every 2nd Wednesday

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)**  
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.  
 Liturgie de la Parole Dimanche 11h  
 Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m. Messe sur 2e et 4e dimanche à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**  
 Corner of King and Maple 864-0470  
 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**  
 Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m. PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada**  
**ST. JOHN'S CHURCH**  
 4 Pine Street West 864-1604  
 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**  
 78 Devonshire Street 864-0909  
 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey



## VOTE Mark Nyman

### Algoma District School Board Trustee

I truly believe that the public school system has a responsibility to pass onto the next generation the essential elements of good citizenship and a mastery of the basics that will lead as a stepping-stone to more advanced skills. As a product of the public school system, I have chosen to run as trustee for the Algoma District Public School Board. I am confident that my experience, education, skill, and hard work ethic will amount to a better education for our children.

**Education**

- BA, Business Administration
- D.Hon. Business Management

**Experience**

- 2yrs RPAC Chairman Northeast Region. Government of Ontario policy development team. (Protection to People and Property, Ministry of Education, EQAO, and Ministry of Health)
- 2yrs Occasional Teacher with the Algoma District Public School Board.
- 4yrs Manitoulin-Sudbury Community Care Access Co. Appointed by the Lieutenant Governor of Ontario as Director of the Board and Chairman of the Governance Committee.
- 6yrs Chapleau Energy Services Co. President and Chairman of the Board.
- 14yrs Nyteq. Entrepreneur TPM Computer Engineering services company.



**Objectives**

- To open the door to better communication between boards, parents, teachers, and students. Will make efforts to have open face-to-face meetings in the communities being represented on a regular basis.
- Will examine the administrative spending of the board and compare it to other districts.
- Will examine the allocation of funding between schools, and ensure that proper funding is in place for our area.
- Ensure that the quality of education and its programs are equal for all schools.
- There has been a growing concern about the negative impact of cutting art and music out of the curriculum. The availability of art and the joy of music should be an option to our children.

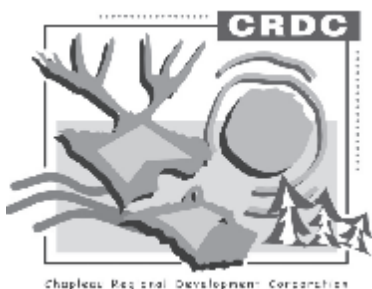
### THE CHAPLEAU REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION

will be hosting an evening  
for all to meet and hear the Candidates  
for the upcoming Mayor and Council Municipal  
Election

November 1, 2006 at 7:30 P.M.  
at the Recreation Centre

### LA CORPORATION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE CHAPLEAU

tiendra une soirée au Centre Récréatif  
le 1 novembre, 2006 à 19h30  
afin que vous puissiez venir rencontrer  
et écouter les candidats qui se présenteront aux  
postes de la mairie et du conseil  
lors des prochaines élections municipales.



Chapleau Regional Development Corporation

Tough Duck Flannel Lined  
Canvas Shirt  
Navy or Brown

**\$28.<sup>98</sup>**



Quilted Flannel Shirt  
with Hood

**\$32.<sup>98</sup>**

Quilt Lined  
Canvas Shirt  
with fleece hood

**\$35.<sup>98</sup>**



**GOOD SELECTION OF  
Lined work pants, work jeans, coveralls etc.**

NOW  
HAVE

Ladies' Work Pants  
from

# Dickies



**SOURCE**  
864-1114

**Chapleau Village Shops**

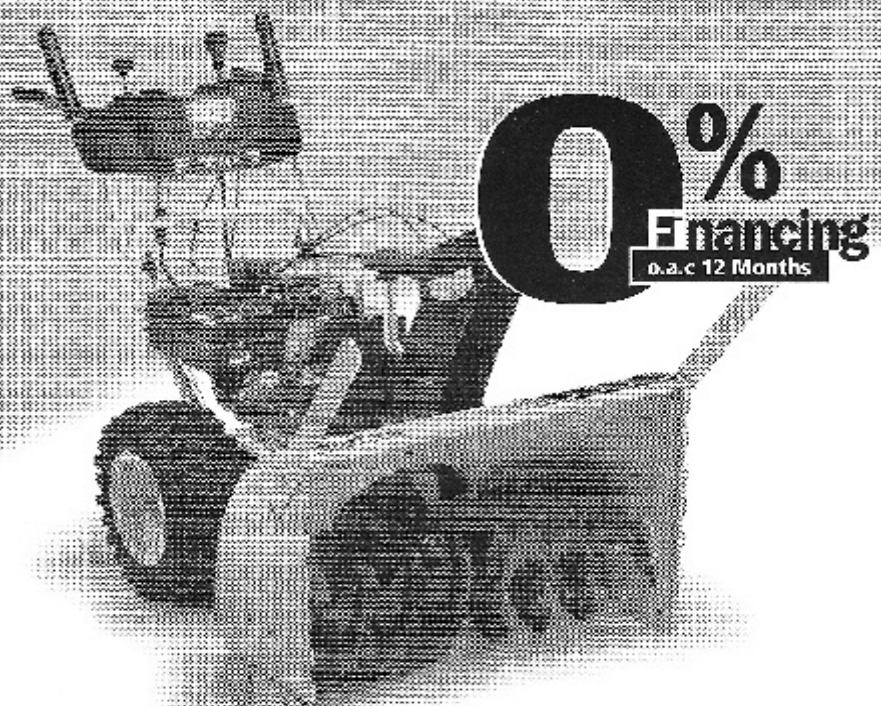
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE

864-1114

**Sears**

Catalogue & Appliance Centre 864-1852

## Bad News For Frosty. Good News For You.



0%

Financing

d.a.c 12 Months

**Take control of winter this year, with  
a new White Outdoor snow thrower!**

- 7 Models - with engines from 8.5 to 13hp!  
Most models feature:
- One-step, single-lever chute control
  - Steerable "Power Steering" wheel drive
  - Fully assembled, serviced & ready to go

# White

## OUTDOOR

*You get more.*

## CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS  
OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS,  
AND MUCH MORE.

WELDING ALSO AVAILABLE.

[www.chapleauautoparts.com](http://www.chapleauautoparts.com)